

BLIXT

BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

中文

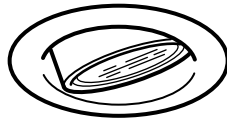
繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality
IKEA of Sweden



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

ИНСТАЛИРАНЕ В БАНЯТА

Монтажът трябва да се извърши единствено от оторизиран електротехник.

Лампата трябва да бъде неподвижно свързана с електрическата мрежа и правилно разположена.

Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги избирайте винтове и болтове, специално съобразени с материала.

БЪЛГАРСКИ

Разстоянието от лампата до заобикалящите я стени трябва да бъде поне 50 мм встрани и 25 мм над нея. Лампата не бива в никакъв случай да се покрива с изолационни покривки или подобни материали.

HRVATSKI

VAŽNO!

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

INSTALACIJA U KUPAONICAMA

Instalaciju mora izvršiti ovlašteni električar. Svjetiljka se trajno uključuje u električnu mrežu i postavlja na točno određeno mjesto.

Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

HRVATSKI

Lampa mora s bočnih strana biti udaljena minimalno 50 mm, a od vrha minimalno 25 mm, do preostalog dijela prostorije. Nikada ne smijete prekriti lampu izolacijskim ili sličnim materijalom.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν αρχίσετε την εργασία εγκατάστασης, να διακόψετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΜΠΑΝΙΑ

Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Το φωτιστικό θα πρέπει να είναι συνεχώς συνδεδεμένο με το ρεύμα και τοποθετημένο στην σωστή ζώνη. Τα διαφορετικά υλικά απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντα βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι τα πλέον κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η λάμπα πρέπει να έχει στις πλευρές της ένα ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 50 mm και στο επάνω μέρος τουλάχιστον 25 mm. Η λάμπα δεν θα πρέπει σε καμιά περίπτωση να καλύπτεται με μονωτική ψάθα ή άλλο σχετικό υλικό.

РУССКИЙ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка может производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

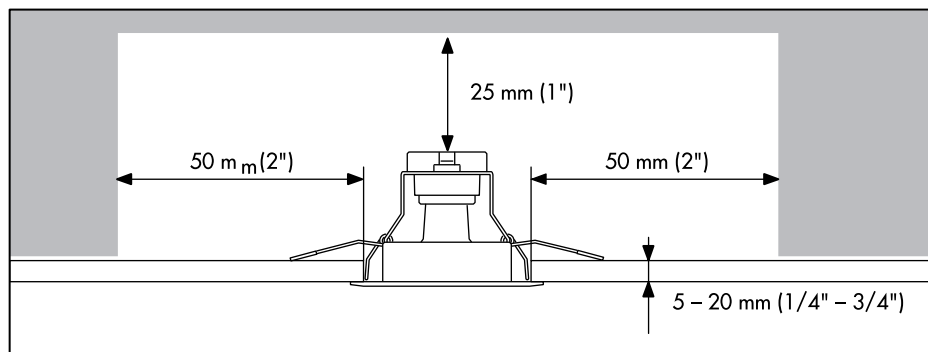
УСТАНОВКА В ВАННОЙ

Установку должен производить квалифицированный электрик. Светильник должен быть постоянно встроен в электрическую систему и правильно размещен.

Для разных материалов необходимы различные крепежные средства. Всегда используйте соответствующие материалы шурупы и дюбели.

РУССКИЙ

Минимальное необходимое свободное пространство от боков лампы – 50 мм (2"), от верхней части – 25 мм (1"). Не следует покрывать светильник матирующими агентами, изоляционными материалами или аналогичными веществами.





SRPSKI **BITNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

INSTALIRANJE U KUPATILU:

Instaliranje treba da obavi ovlašćena kvalifikovana osoba. Svetiljku treba priključiti na strujno kolo i postaviti na pravom mestu.

Različiti materijali zahtevaju različite spojnice. Uvek odaberite šrafove i utičnice koji odgovaraju vrsti materijala.

SRPSKI

Lampa mora imati najmanje 50mm slobodnog prostora od bočnih strana i najmanje 25mm od vrha. Nipošto nemojte pokrивati lampu izolacionim ili sličnim materijalom.

SLOVENŠČINA **POMEMBNO!**

Pred začetkom dela vedno izklopите električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napelјavo napelјevati le pooblašćeni elektrićar. Za nasvet se obrnite na najbližji lokalni servis.

NAMESTITEV V KOPALNICO

Namestitev naj opravi kvalificiran elektrićar. Svetilka mora biti fiksno vezana na elektrićno omrežje in postavljena na ustrezno mesto.

Različni materiali zahtevajo različne vrste okovja. Vedno izberite takšne vijake in zidne vložke, ki ustrezajo materialu, na katerega montirate.

SLOVENŠČINA

Svetilka mora biti postavljena tako, da je okoli nje najmanj 5 cm in nad njo najmanj 2,5 cm prostora. Svetilke ne smete nikakor pokrивati z izolirnim ali drugim materialom.



TÜRKÇE ÖNEMLİ!

Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. **BANYOLARDA KURULUM**

Kurulum işlemi sadece yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır. Aydınlatma, elektrik sistemine doğru noktadan sabitlenmelidir.

Farklı materyaller farklı bağlantı parçalarını gerektirir. Her zaman kullanacağınız materyale uygun vida ve somunlar tercih ediniz.

TÜRKÇE

Lambanın, çevreleyen duvarlara kenarlarından minimum 50 mm (2") ve üst kısımdan minimum 25 mm (1") boşluk bulunmalıdır. Lamba, hiçbir koşulda, yalıtkan bir örtü veya benzeri bir materyal ile kaplanmamalıdır.

中文

重要事项

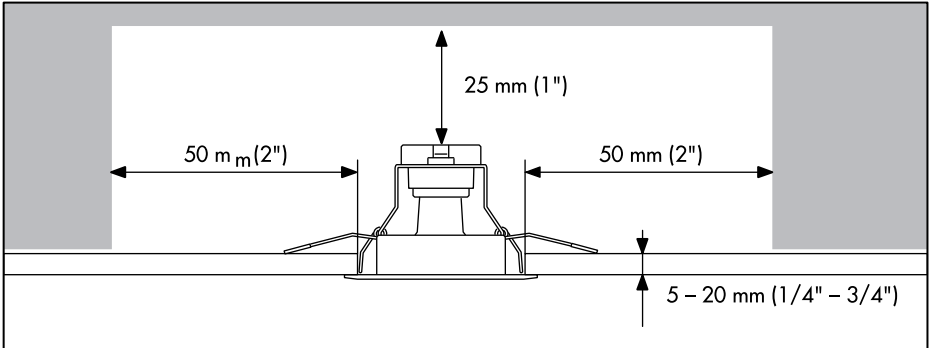
安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，安装工作必须由授权的电力承包商进行。联系当地电力部门，征询建议。

户外安装

安装工作必须由授权的电力承包商进行。灯具必须永久安装于电路系统中，置于正确的区域。

中文

灯具的两侧和顶部距离周围的建筑必须至少是 50mm (2") 和 25mm (1")。严禁使用绝缘席子或类似的物品覆盖灯具。





繁中

重要訊息！

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，如有任何疑問，請聯絡專業人員。

浴室的安裝說明：

安裝工作需由專業人員執行，燈具需永久連接到電路系統，安裝在正確的區域。

不同材質需使用不同種類的固定配件，請選用適合家中牆壁和天花板材質的螺絲及插頭。

繁中

在天花板的內部，安裝燈具的側邊空間至少需要5公分，上方空間至少需要至少2.5公分。燈具不可用具有絕緣材質的物品覆蓋。

日本語

重要！

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

バスルームへの設置

配線工事は電気工事店に依頼してください。

このランプは配線工事が必要な据え付け型の照明器具です。この器具に適した場所に取り付けてください。

取り付け面の材質によって使用できる固定具の種類が異なります。必ず取り付け面の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

日本語

ランプの側部は壁から 50 mm 以上、上部は天井から 25 mm 以上離して取り付けてください。決して断熱材などで器具を覆わないでください。



BAHASA MALAYSIA

PENTING!

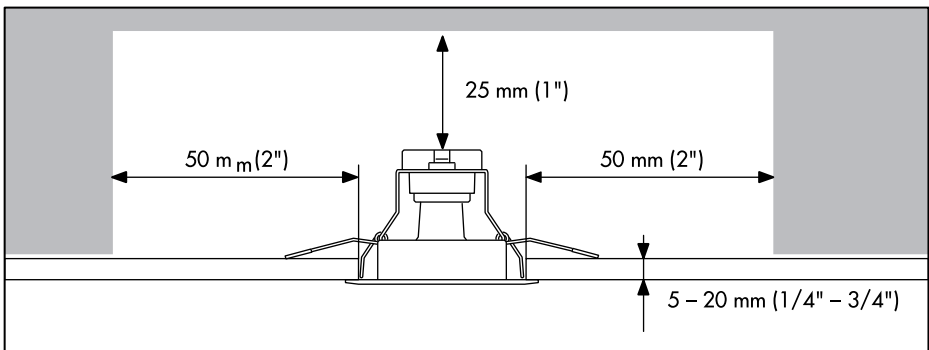
Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara, pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik. Dapatkan nasihat mengenai bekalan elektrik daripada pihak berkuasa tempatan.

PEMASANGAN DI BILIK MANDI

Pemasangan boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang sah. Lampu mesti dipasang secara kekal pada sistem elektrik dan diletakkan di zon yang betul. Bahan yang berbeza memerlukan pelengkap yang berbeza. Sentiasa pilih skru dan plag yang paling sesuai dengan bahan.

BAHASA MALAYSIA

Lampu mesti mempunyai kelegaan minimum 50 mm (2") daripada tepinya dan kelegaan minimum 25 mm (1") daripada bahagian atas hingga ke bangunan di sekelilingnya. Lampu dalam keadaan apa pun tidak boleh di liputi penebat beralas atau bahan yang sama.





عربي

هام!

دائماً أفصل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات. التركيب في الحمامات ينبغي أن يتم التركيب بواسطة كهربائي معتمد. يجب تركيب المصباح بشكل دائم وتوصيله بالكهرباء كما يجب وضعه في المكان الصحيح. المواد المختلفة تتطلب أنواعاً مختلفة من أدوات التثبيت. ينبغي دائماً اختيار المسامير والقواسم الملائمة للمواد.

عربي

يجب أن يكون للمصباح تصفية أدنى 50 مم (2") من جوانبه و تصفية أدنى 25 مم (1") من قمته إلى البناية المحيطة. يجب على المصباح مهما كانت الظروف أن يغطي بطبقة عازلة غير لامعة أو مادة مماثلة.



ไทย

สำคัญ!

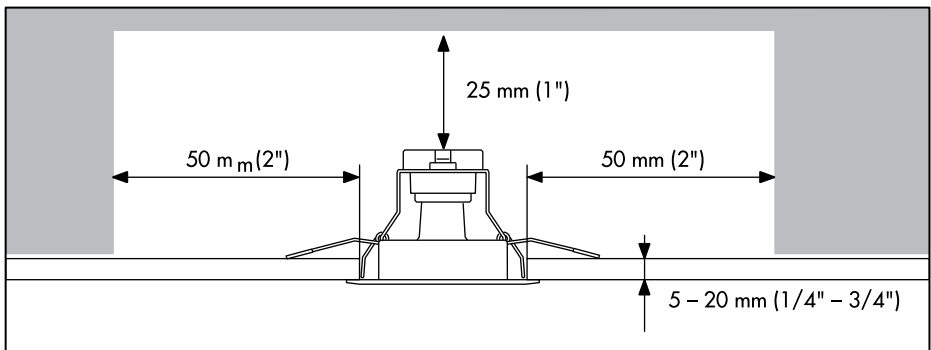
ต้องตัดวงจรไฟฟ้าทุกครั้ง ก่อนเริ่มทำการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ในบางประเทศ การติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า ต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้า ผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าในท้องถิ่น การติดตั้งภายในห้องน้ำ

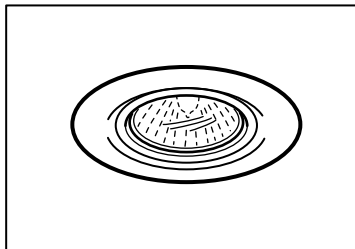
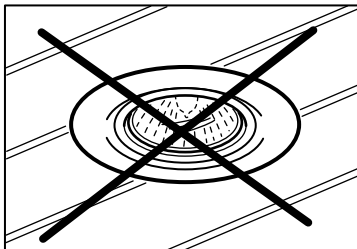
ควรให้ช่างผู้มีใบอนุญาตเป็นผู้ดำเนินการเท่านั้น โดยเลือกตำแหน่งที่ถูกต้องในการติดตั้ง และต่อสายไฟให้เรียบร้อย

วัสดุผนังหรือเพดานมีหลายแบบแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องเลือกใช้อุปกรณ์ยึดต่างชนิดกันด้วย คุณควรเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะสมกับพื้นผิวที่ต้องการติดตั้ง

ไทย

ระหว่างโคมกับโครงสร้างอาคาร ต้องมีพื้นที่ว่างด้านข้างอย่างน้อย 50 มม. (2 นิ้ว) และพื้นที่ว่างด้านบนอย่างน้อย 25 มม. (1 นิ้ว) ห้ามใช้แผ่นฉนวนหรือวัสดุอื่นที่คล้ายคลึงกันปิดคลุมหรือครอบโคมไฟไม่ว่ากรณีใดๆ





БЪЛГАРСКИ

Лампата трябва да бъде окачена на масивен таван и поставена на правилното място.

HRVATSKI

Lampa se može montirati samo na tvrdi strop i mora se postaviti u točnu zonu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η λάμπα μπορεί να στερεωθεί μόνο σε ένα γερό ταβάνι και πρέπει να τοποθετηθεί στην σωστή περιοχή.

РУССКИЙ

Устанавливать только на прочных потолках, необходимо правильное размещение.

SRPSKI

Luster kačite na čvrstu tavanicu i na odgovarajuće mesto.

SLOVENŠČINA

Svetilko lahko montirate samo na trden strop in postavite na ustrezno mesto.

TÜRKÇE

Lamba sadece sert tavanlara monte edilebilir ve doğru alana yerleştirilmelidir.

中文

灯具只可被安装在坚固的天花板上，而且，必须置于正确的地方。

繁中

燈具只能安裝在堅固的天花板上，且須放置在正確的地方。

日本語

適切な場所を選び、機密性・耐水性のある天井に設置してください。

BAHASA MALAYSIA

Lampu hanya boleh dipasang pada siling yang tegang dan mesti diletakkan pada zon yang betul.

عربي

يمكن للمصباح أن يثبت فقط إلى سقف ضيق و يجب أن يوضع في المنطقة الصحيحة.

ไทย

ต้องยึดโคมไฟบนเพดานที่มีความแน่นหนาแข็งแรง และเลือกตำแหน่งที่เหมาะสมในการติดตั้ง



БЪЛГАРСКИ

Минимално безопасно разстояние до осветения обект: 0.5 метра. Лампата може да предизвика пожар, ако тази дистанция не бъде спазена.

HRVATSKI

Minimalna sigurnosna udaljenost do rasvjetnog tijela: 0.5 m. Lampa može izazvati požar ako se ne pridržavate minimalne udaljenosti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελάχιστη απόσταση ασφαλείας από το φωτιζόμενο αντικείμενο: 0,5 μέτρο. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εάν δεν τηρηθεί αυτή η ελάχιστη απόσταση.

РУССКИЙ

Минимальное безопасное расстояние до освещаемого объекта: 0,5 м. Во избежание пожара соблюдайте это расстояние.

SRPSKI

Najmanja bezbedna udaljenost od rasvete je 0,5m. Lampa može pruzrokovati požar ako nije poštovano uputstvo o najmanjoj udaljenosti.

SLOVENŠČINA

Najmanjša varnostna razdalja od prižganega svetila: 0,5 metra. Svetilka lahko ob neupoštevanju varnostne razdalje povzroči požar.

TÜRKÇE

Aydınlatılmış obje ile minimum güvenli mesafesi: 0.5 metre. Eğer minimum mesafe korunmazsa lamba yangına sebep olabilir.

中文

最小安全照射距离为 0.5 米，否则可能引发失火。

繁中

燈具與裝飾物品的安全距離至少為50公分，如未保持距離，會有起火的危險。



日本語

照明から 50 cm 以内に物を置かないでください。これより近いと、火災が起こる危険があります。

عربي

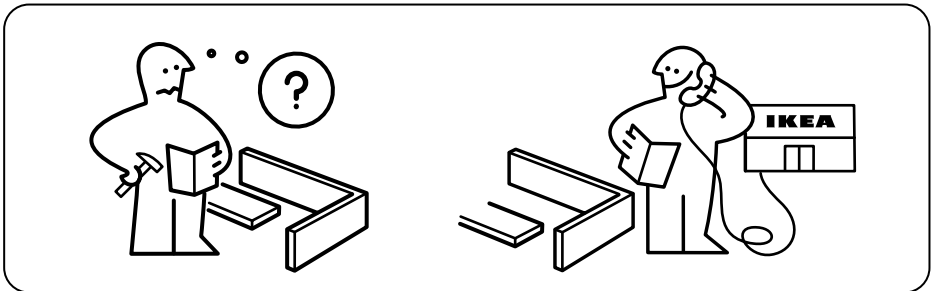
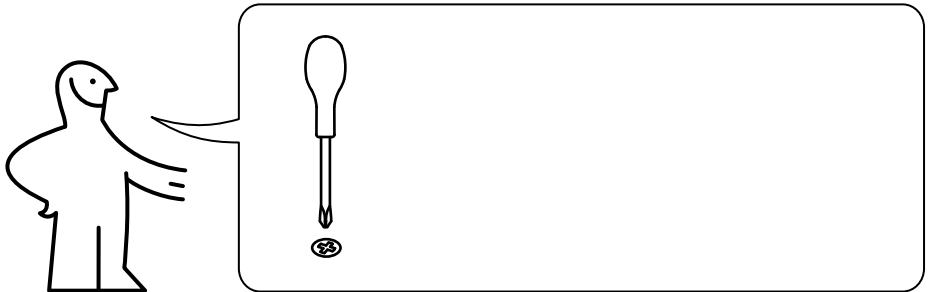
مسافة الأمان الأدنى للأجسام المضيئة هي: 0,5 متر. يمكن أن يتسبب المصباح في حدوث حريق إذا لم يتم مراعاة مسافة الأمان الأدنى.

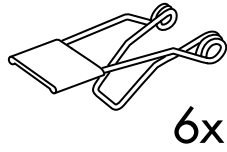
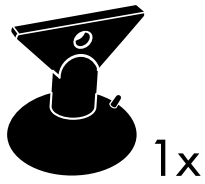
BAHASA MALAYSIA

Jarak minimum yang selamat bagi objek berlampu: 0.5 meter. Lampu boleh menyebabkan kebakaran jika jarak minimum tidak dipatuhi.

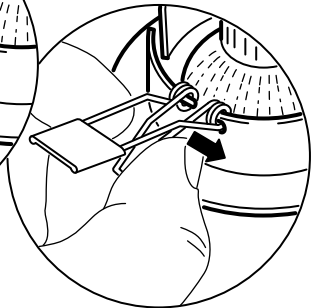
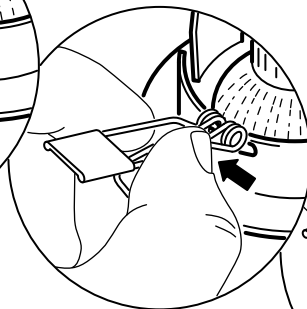
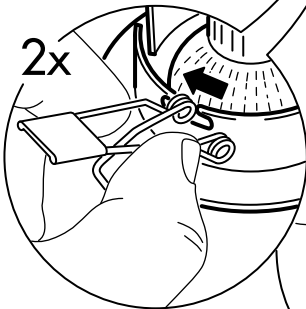
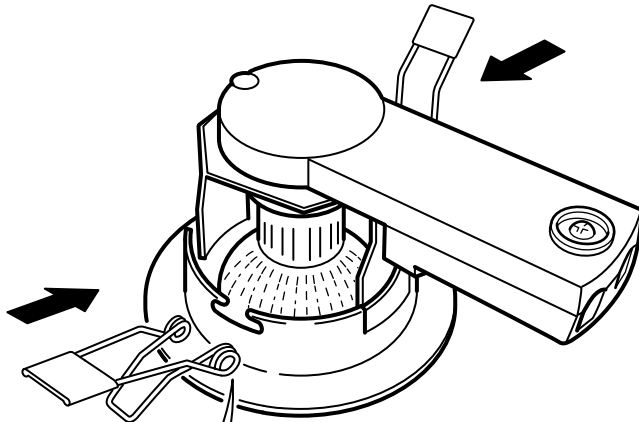
ไทย

ต้องวางโคมไฟให้ห่างจากวัตถุให้ความสว่างอื่นอย่างน้อย 0.5 เมตร มิฉะนั้นอาจเกิดเพลิงไหม้ได้

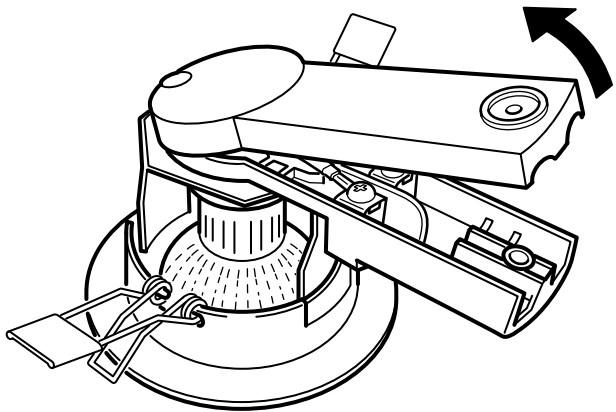
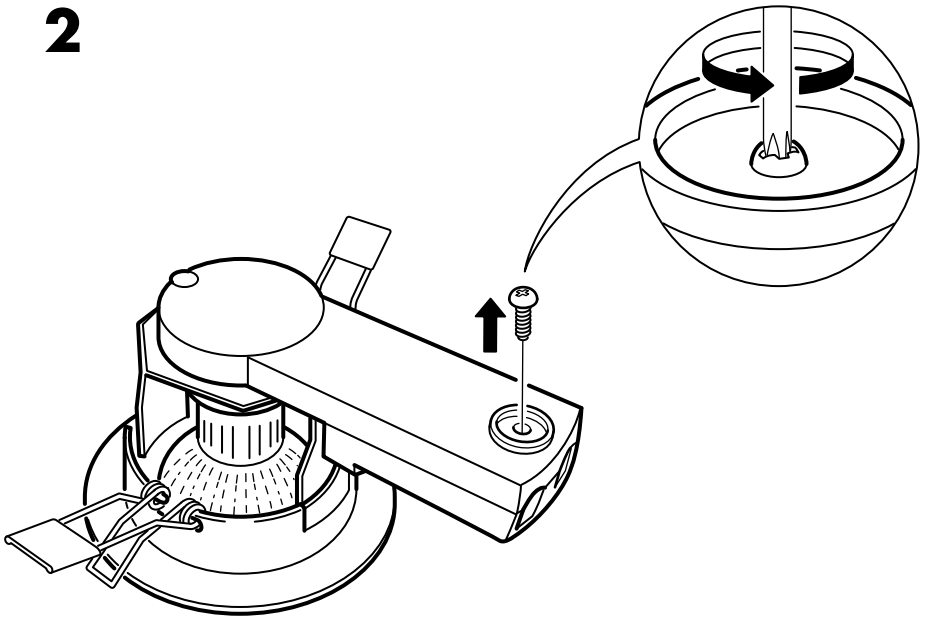




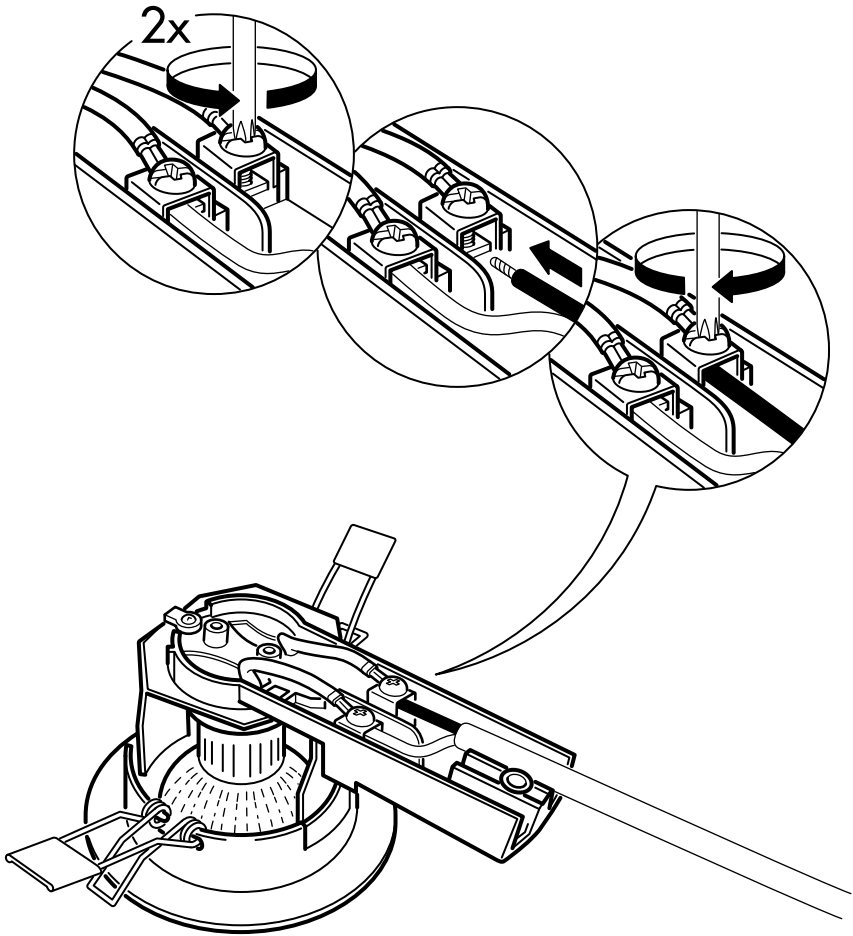
1



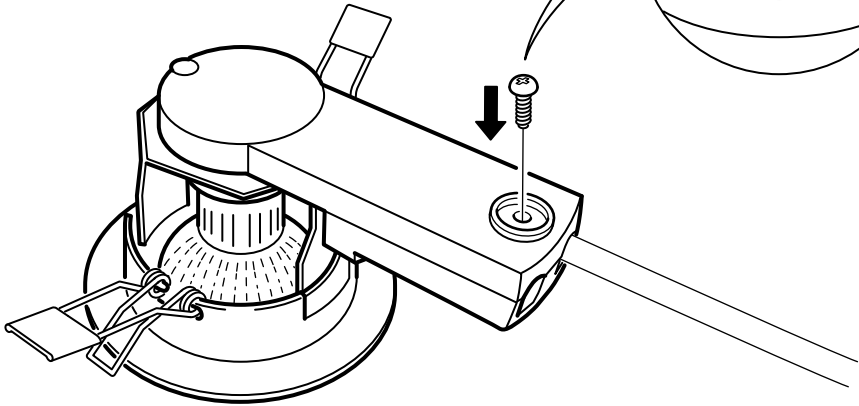
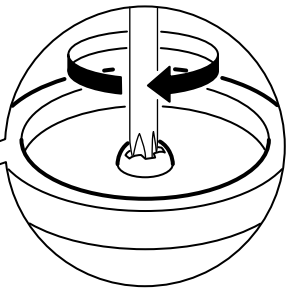
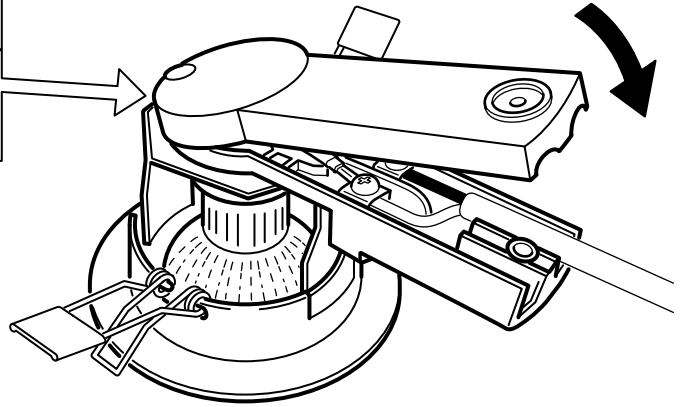
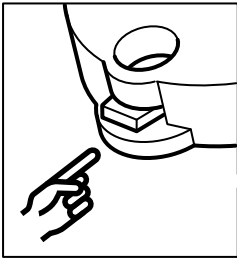
2



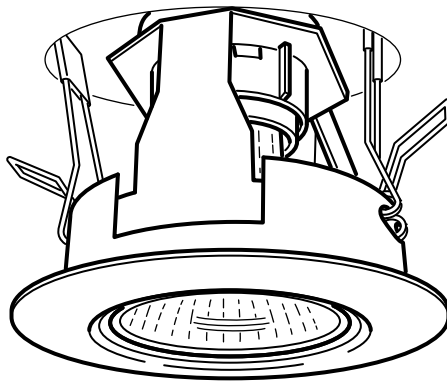
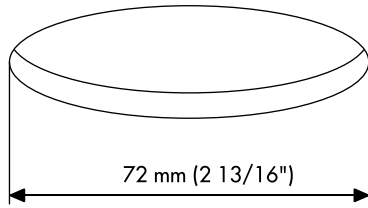
3

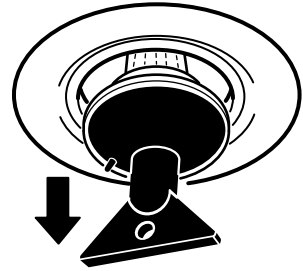
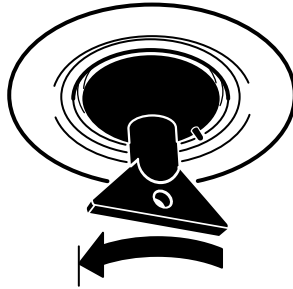


4



5





БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.

SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

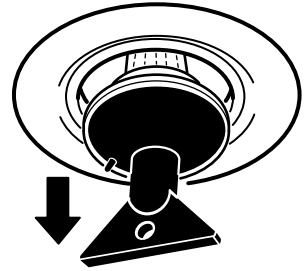
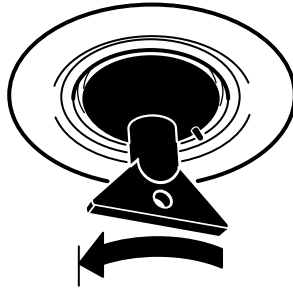
AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

中文

在更換燈泡時——確保新的燈泡標有上述標記。鹵素燈泡會很熱。在更換燈泡之前，讓燈泡冷卻。

繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓燈泡的溫度降低。



日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記のシンボルが付いていることを確認してください。ハロゲンランプは非常に熱くなります。電球の交換は、電球が冷えてから行ってください。

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL - Pastikan lampu baru ditandakan dengan simbol di atas. Mentol halogen menjadi sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebelum menukar mentol.

عربي

عند تغيير اللامبات - تأكد أن المصباح الجديد مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين تصبح ساخنة جدا. إسمح للمصباح بأن يبرد قبل تغيير اللامبات.

ไทย

เมื่อต้องการเปลี่ยนหลอดไฟ ให้เลือกใช้หลอดที่มีสัญลักษณ์ข้างต้นระบุไว้เท่านั้น หลอดฮาโลเจนเป็นหลอดที่มีความร้อนสูง จึงควรปล่อยให้เย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดใหม่

